

SONY

4-475-314-01(1)
(PL-EE-LV-LT-EL)

Wymienny obiektyw
Vahetatav objektiiiv
Maināmi objektīvi
Keičiamieji objektyvai
Εναλλάξιμος φακός

Instrukcja obsługi
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcijas
Naudojimo instrukcijos
Οδηγίες χρήσης

E PZ 18-105mm F4 G OSS



E-mount

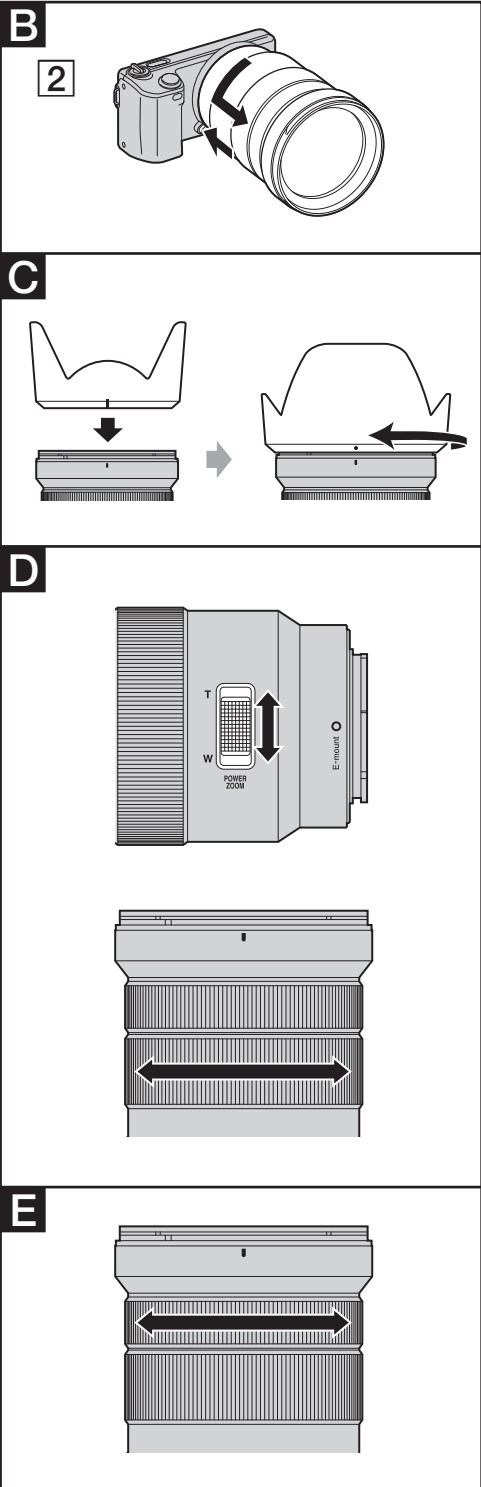
©2013 Sony Corporation

SELP18105G

http://www.sony.net/



4475314010



Polski

W niniejszej instrukcji znajdują się informacje dotyczące obsługi obiektywów. Uwagi na temat eksploatacji zebrano w osobnym arkuszu, zatytułowanym „Uwagi przed użyciem”. Przed użyciem obiektywu należy zapoznać się z obydwoma dokumentami.

Ten obiektyw zaprojektowano dla aparatów fotograficznych Sony α z uchwytem typu E. Nie można go stosować w aparatach z uchwytemi typu A.

Więcej informacji na temat zgodności obiektywu z innymi urządzeniami można uzyskać na lokalnej stronie internetowej firmy Sony albo w najbliższym punkcie sprzedaży lub serwisowania produktów Sony.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Przenosząc aparat z przymocowanym obiektywem, zawsze należy mocno trzymać cały zestaw.
- Pewne modele statywów utrudniają korzystanie z obiektywu w niektórych aparatach.

Środki ostrożności dotyczące używania lampy błyskowej

- Chcąc używać lampy błyskowej, należy fotografować obiekt z odległości co najmniej 1 m. Czasami obiektyw może częściowo zasłaniać światło lampy, co powoduje, że u dołu obrazu powstaje cień.

Winiętowanie

- W trakcie pracy z obiektywem narożniki ekranu stają się ciemniejsze niż środek. Aby zapobiec temu zjawisku (zwanemu „winiętoowaniem”), należy zmniejszyć ustawienie przysłony o jeden lub dwa stopnie.

Funkcja redukcji drgań

- Szczegółowy opis ustawień funkcji redukcji drgań można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

A Rozpoznawanie części

- Wskaźnik ustawienia osłony obiektywu
- Pierścień regulacji ostrości
- Pierścień do regulacji zoomu
- Styki obiektywu*
- Suwak regulacji zoomu
- Wskaźnik ustawienia montażowego

* Nie wolno dotykać styków obiektywu.

B Zakładanie i zdejmowanie obiektywu

Zakładanie obiektywu (patrz ilustracja B–[1]).

1 Zdejmij przykrywkę obiektywu (tylną i przednią) oraz przykrywkę korpusu aparatu.

- Istnieją dwa sposoby zakładania/zdejmowania przedniej przykrywki obiektywu — (1) i (2). Jeśli przykrywka jest zakładana/zdejmowana przy założonej osłonie obiektywu, należy użyć metody (2).

2 Ustaw biały wskaźnik na tubusie obiektywu w jednej linii z białym wskaźnikiem na korpusie aparatu. Następnie wsuń obiektyw do uchwytu w korpusie i obracaj nim w prawo do chwili, aż się zablokuje.

- Podczas zakładania obiektywu nie wciskaj przycisku zwalniania obiektywu umieszczonego na korpusie aparatu.

- Nie zakładaj obiektywu pod kątem.

Zdejmowanie obiektywu (patrz ilustracja B–[2]).

Trzymając cały czas wciśnięty przycisk zwalniania obiektywu na korpusie aparatu, obracaj obiektywem w lewo do czasu, aż poczujesz opór, a następnie wyciągnij obiektyw.

C Zakładanie osłony obiektywu

Zaleca się stosowanie osłony obiektywu w celu ograniczenia efektu flary (halacji) i zapewnienia jak najlepszej jakości obrazu.

Ustaw czerwoną kreskę na osłonie obiektywu w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie (wskaźnikiem ustawienia osłony obiektywu). Następnie wsuń osłonę w uchwyt obiektywu i obracaj nią w prawo do chwili, aż się zatrzaśnie, a jej czerwona kropka będzie w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie.

- Podczas korzystania z wbudowanej lampy błyskowej lub zewnętrznej lampy błyskowej przymocowanej do aparatu należy zdjąć osłonę obiektywu, tak aby nie blokowała światła lampy.

- Kiedy osłona obiektywu nie jest używana, należy ją zamocować tyłem do obiektywu.

D Przybliżanie/oddalenie

Przybliżanie/oddalenie za pomocą suwaka regulacji zoomu

Częściowe przesunięcie suwaka powoduje wolną, a pełne — szybką zmianę zoomu.

Przybliżanie/oddalenie za pomocą pierścienia do regulacji zoomu

Obracając pierścień do regulacji zoomu, ustaw żądaną ogniskową (położenie zoomu).

- Zalecamy używanie suwaka regulacji zoomu podczas nagrywania filmów, ponieważ w odróżnieniu od pierścienia do regulacji zoomu nie emituje on hałasów.
- Aby uniknąć niezamierzonych gwałtownych zmian przybliżenia, palec powinien delikatnie spoczywać na suwaku.

E Nastawianie ostrości

Istnieją trzy sposoby regulowania ostrości.

• Autofokus

Aparat ustawi ostrość automatycznie.

• DMF (bezpóźrednia ręczna regulacja ostrości)

Gdy aparat ustawi ostrość w trybie automatycznym, można ręcznie wprowadzić ostateczne korekty.

• Ręczna regulacja ostrości

Użytkownik sam ustawi ostrość.

Szczegółowy opis ustawień poszczególnych trybów można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Dane techniczne

Nazwa produktu (model)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Odpowiednik ogniskowej w formacie 35 mm* (mm)	27-157,5
Elementy układu soczewkowego	12-16
Kąt widzenia*	76°-15°
Minimalna ostrość** (m (stopy))	0,45-0,95 (1,48-3,12)
Maksymalne powiększenie (X)	0,11
Minimalna przysłona	f/22
Średnica filtra (mm)	72
Wymiary (maksymalna średnica × wysokość) (ok., w mm (calach))	78 × 110 (3 1/8 × 4 3/8)
Waga (ok., w g (uncjach))	427 (15,1)
Funkcja redukcji drgań	Tak

- * Wartości odpowiednika ogniskowej w formacie 35 mm i kąta widzenia podane wyżej dotyczą aparatów cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.

** Minimalna ostrość to odległość od przetwornika obrazu do fotografowanego obiektu.

- Zależnie od mechanizmu napędu obiektywu ogniskowa może się zmieniać razem z każdą zmianą odległości fotografowania. Dla podanej wartości ogniskowej założono, że obiektyw ma ustaloną ostrość na obiekt znajdujący się nieskończenie daleko.

Zawartość zestawu

Obiektyw (1), przednia przykrywka obiektywu (1), tylna przykrywka obiektywu (1), osłona obiektywu (1), pakiet drukowanej dokumentacji

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

α i G są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

Eesti

Selles kasutusjuhendis selgitatakse, kuidas kasutada objektiivi. Kasutatavad märkused leiata eraldiseisvast juhendist Ettevaatusabinõud enne kasutamist. Lugege enne objektiivi kasutamist kindlasti mõlemat dokumenti.

See objektiiiv on mõeldud Sony α kaamerastüestemi E-paigaldusega kaameratele. Seda ei saa kasutada A-paigaldusega kaameratega.

Ühilduvuse kohta lisateabe saamiseks minge oma piirkonna Sony veebisaidile või võtke ühendust Sony edasimüüja või kohaliku volitatud Sony teenindusega.

Märkused kasutamise kohta

- Kui kannate kaamerat, millele on kinnitatud objektiiiv, hoidke kindlalt nii kaamerat kui ka objektiivi.
- Mõni statiivimudel võib olenevalt kasutatavast kaamerast või statiivist seda objektiivi segada.

Ettevaatusabinõud väiklambi kasutamisel

- Väiklambi kasutades pildistage vähemalt 1 m kauguselt objektist. Objektiivi ja väiklambi teatud kombinatsioonide puhul võib objektiiiv väiklambi valguse osaliselt blokeerida, mille tulemuseks on vari pildi alumises osas.

Vinjettimee

- Objektiivi kasutamisel muutuvad ekraani nurgad keskosast tumedamaks. Selle nähtuse (nimetatakse vinjettimeks) vähendamiseks sulgege ava 1 kuni 2 peatusega.

Rappumise kompenseerimise funktsioon

- Üksikasjad rappumise kompenseerimise funktsiooni kohta leiata kaameraga kaasas olevast kasutusjuhendist.

A Osade tuvastamine

- Valgusvarjuki märk
- Fookusketas
- Suimirõngas
- Objektiivi kontaktid*
- Suuminupp
- Paigalduse märk

* Ärge puudutage objektiivi kontakte.

B Objektiivi kinnitamine ja lahtiühendamine

Objektiivi kinnitamine (vt joonist B–[1].)

1 Eemaldage tagumine ja eesmine objektiivikate ning kaamera korpus kate.

- Eesmist objektiivikatet saab kinnitada / lahti ühendada kahel viisil, (1) ja (2). Kui kinnitate / ühendate lahti objektiivikatet, millele on kinnitatud valgusvarjuk, kasutage meetodit (2).

2 Joondage läätseraamil asuv valge märk kaameral oleva valge märgiga (paigalduse märk), seejärel sisestage objektiiiv kaamera paigaldusavasse ja pöörake seda päripäeva, kuni see lukustub.

- Ärge vajutage objektiivi paigaldades kaamera objektiivi vabastamise nuppu.
- Ärge paigaldage objektiivi nurga all.

Objektiivi eemaldamine (vt joonist B–[2].)

Hoides kaamera objektiivi vabastamise nuppu all, pöörake objektiivi vastupäeva, kuni see peatub, seejärel ühendage objektiiiv lahti.

C Valgusvarjuki kinnitamine

Helenduse vähendamiseks ja maksimaalse pildikvaliteedi tagamiseks on soovitatav kasutada valgusvarjukit.

Joondage valgusvarjukil asuv punane joon objektiiivil oleva punase täpiga (valgusvarjuki märk), seejärel sisestage valgusvarjuk objektiivikinnitusse ja pöörake seda päripäeva, kuni see kohale klõpsab ning punane täpp valgusvarjukil on joondatud objektiiivil asuva punase joonega.

- Kui kasutate kaameraga sisseehitatud või kaasasolevat väiklambi, eemaldage valgusvarjuk, et väiklambi valgust mitte blokeerida.

- Salvestamisel sobitage valgusvarjuk objektiiville tagurpidi.

D Suumimine

Suumimine suuminupuga

Lükake nuppu aeglaselt suumimiseks veidi edasi ja kiiresti suumimiseks lõpuni.

Suumimine suimirõngaga

Pöörake suimirõngas soovitud fookuskaugusele (suumiasendisse).

- Soovitame filmide salvestamisel kasutada suimirõnga töömiira summutamiseks suuminuppu.
- Suuminupu liigutamisel hoidke sõrme sellel kergelt, et vältida valet toimingut.

E Fokuseerimine

Fokuseerimiseks on kolm moodust.

• Automaatne fokuseerimine

Kaamera fokuseerib automaatselt.

• DMF (otsene käsitsi fokuseerimine)

Kui kaamera fokuseerib automaatses fookuses, saate peenhäälestust teha käsitsi.

• Käsitsi fokuseerimine

Fokuseerite käsitsi.

Lisateave režiimisätete kohta saate kaameraga kaasasolevast kasutusjuhendist.

Spetsifikatsioonid

Toote nimi (Mudeli nimi)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Ekvivalent 35 mm vormingus fookuskaugusele* (mm)	27–157,5
Objektiivi rühmaelemendid	12–16
Vaatenurk*	76°–15°
Minimaalne fookus** (m (jalga))	0,45–0,95 (1,48–3,12)
Maksimaalne suurendus (X)	0,11
Minimaalne ava	f/22
Filtri diameeter (mm)	72
Möödud (maksimaalne diameeter × kõrgus) (ligikaudu, mm (toll))	78 × 110 (3 1/8 × 4 3/8)
Kaal (ligikaudu, g (untsi))	427 (15,1)
Rappumise kompenseerimise funktsioon	Jah

* Ülalolevad väärtused ekvivalentsele 35 mm vormingus fookuskaugusele ja vaatenurgale kehtivad vahetatava objektiiviga digitaalkaamerate puhul, millel on APS-C suuruses pildisensor.

** Minimaalne fookus on kaugus pildisensorist objektini.

- Objektiivi mehhanismist olenevalt võib fookuskaugus muutuda iga muudatusega pildistamiskauguses. Ülalolevad fookuskaugused eeldavad, et objektiiiv on fokuseeritud lõpmatusele.

Kaasatud üksused

Objektiiiv (1), eesmine objektiivikate (1), tagumine objektiivikate (1), valgusvarjuk (1), trükitud dokumentatsiooni komplekt

Disaini ja tehnilisi andmeid võidakse ette teatamata muuta.

α ja G on Sony Corporationi kaubamärgid.

Latviski

Šajā lietošanas rokasgrāmatā izskaidrots, kā lietot objektīvus. Piezīmes par lietošanu ir atrodams atsevišķā dokumentā “Piesardzības pasākumi pirms lietošanas”. Noteikti izlasiet abus dokumentus, pirms lietojat savu objektīvu.

Šis objektīvs ir paredzēts Sony α sistēmas kamerām ar E tipa stiprinājumu. To nevar izmantot kamerām ar A tipa stiprinājumu.

Papildinformāciju par pieejamību meklējiet sava reģiona Sony tīmekļa vietnē vai lūdziet to Sony izplatītājam vai vietēji pilnvarotā Sony servisa centrā.

Piezīmes par lietošanu

- Kad nesat kameru ar pievienotu objektīvu, vienmēr cieši turiet gan kameru, gan objektīvu.
- Daži trijkāju modeļi var traucēt šī objektīva darbībai atkarībā no izmantotās kameras vai trijkāja.

Piesardzības pasākumi attiecībā uz zibspuldzes lietošanu

- Ja izmantojat zibspuldzi, fotografējiet vismaz 1 m (3,3 pēdas) attālumā no objekta. Fotografējot ar zibspuldzi, daži objektīvi var daļēji aizsegt zibspuldzes gaismu, kā rezultātā attēla apakšdaļa ir aizēnota.

Vinjetēšana

- Objektīvu izmantošanas laikā ekrāna stūri var būt tumšāki nekā centrs. Lai samazinātu šo efektu jeb vinjetēšanu aizvietiet diafragmas atvērumu par 1–2 iedaļām.

Drebēšanas kompensācijas funkcija

- Detalizētu informāciju par drebēšanas kompensācijas funkcijas iestatīšanu sk. kameras komplektācijā iekļautajā lietošanas rokasgrāmatā.

A Daļu identificēšana

- Objektīva saules blendes atzīme
- Fokusa gredzens
- Tālummainās gredzens
- Objektīva kontakti*
- Tālummainās svira
- Stiprinājuma atzīme

* Neaiztieciet objektīva kontaktus.

B Objektīva pievienošana un noņemšana

Lai piestiprinātu objektīvu (sk. attēlu B–[1].)

1 Noņemiet objektīva aizmugurējo un priekšējo vāciņu un kameras korpusa vāciņu.

- Varat pievienot/atvienot priekšējo objektīva vāciņu divējādi — sk. (1) un (2). Ja objektīvam ir pievienota objektīva saules blende, objektīva vāciņa noņemšanai izmantojiet paņēmienu (2).

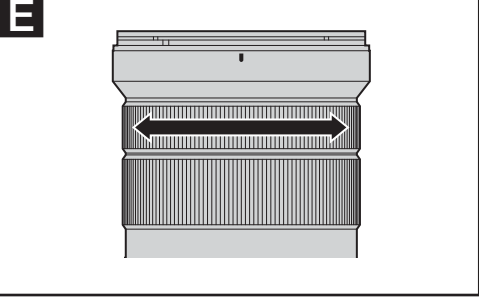
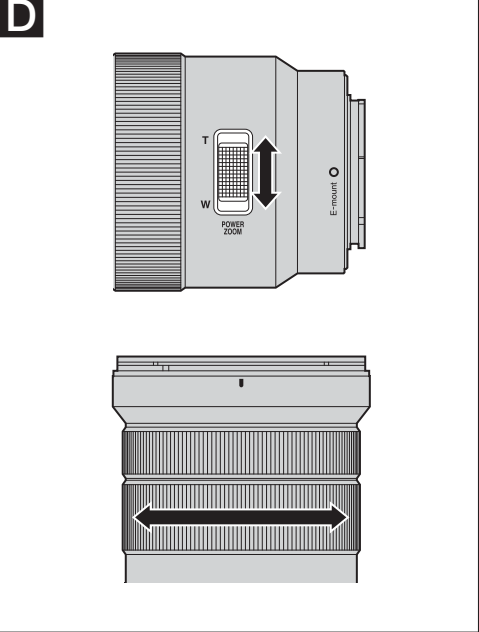
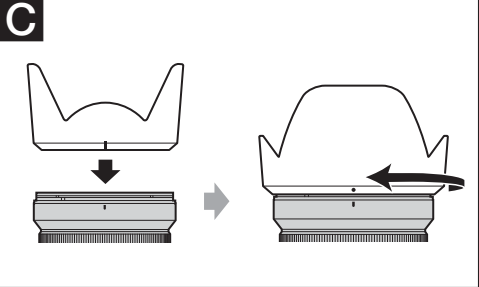
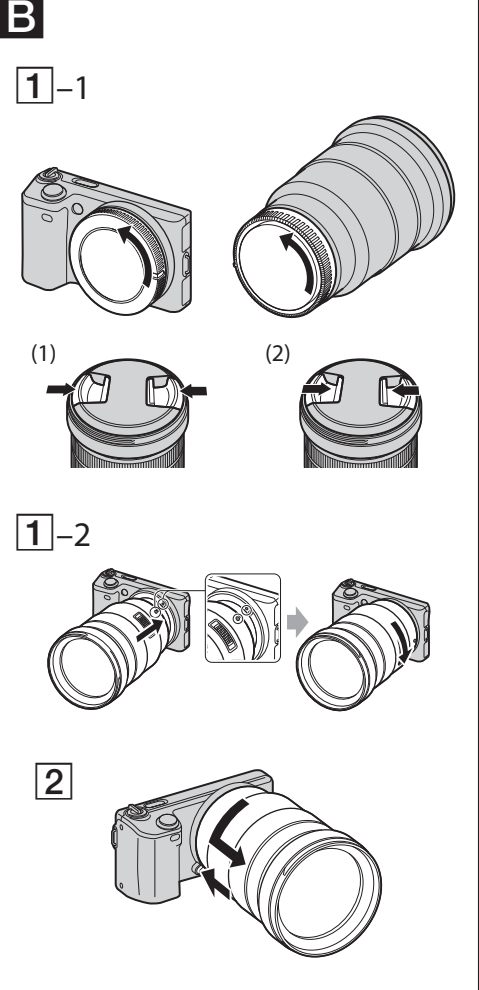
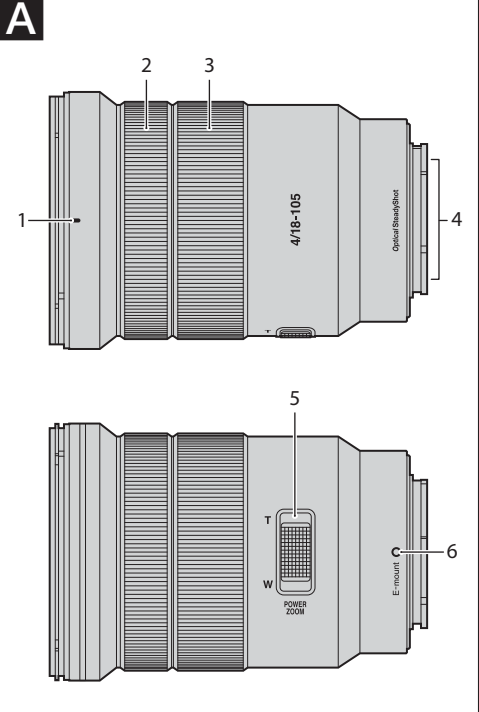
2 Savietojiet balto atzīmi uz objektīva korpusa ar balto atzīmi uz kameras (stiprinājuma atzīmi), pēc tam ievietojiet objektīvu kameras stiprinājumā un grieziet to pa labi, līdz tas nofiksējas.

- Objektīva pievienošanas laikā nav jāspiež objektīva atbrīvošanas poga.
- Nemēģiniet piestiprināt objektīvu slīpi.

Lai noņemtu objektīvu (sk. attēlu B–[2].)

Turot nospiestu objektīva atbrīvošanas pogu uz kameras, grieziet objektīvu pa kreisi līdz atdurei un pēc tam atvienojiet objektīvu.

(turpinājums aizmugurē)



Latviski

(turpinājums no priekšpusēs)

G Objektīva saules blendes pievienošana

Objektīva saules blendi ir ieteicams izmantot, lai samazinātu saules atspīdumus un nodrošinātu vislabāko attēla kvalitāti.

Savietojiet sarkano līniju uz objektīva saules blendes ar sarkano līniju uz objektīva (objektīva saules blendes atzīmi), pēc tam ievietojiet blendi objektīva stiprinājumā un grieziet to pa labi, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā un sarkanais punkts uz objektīva saules blendes atrodas preti sarkanajai līnijai uz objektīva.

- Ja izmantojat kameras iebūvēto zibspuldzi vai kameras komplektācijā iekļauto zibspuldzi, noņemiet objektīva saules blendi, lai tā neaizsegtu zibspuldzes gaismu.

- Pirms noglabājat objektīvu, uzlieciet tam blendi otrādi.

D Tālummaiņa

Tālummaiņa, izmantojot tālummaiņas sviru
Bīdīet sviru nedaudz, lai veiktu tālummaiņu lēni, vai bīdīet to līdz galam, lai veiktu tālummaiņu ātri.

Tālummaiņa, izmantojot tālummaiņas gredzenu

Grieziet tālummaiņas gredzenu, līdz ir sasniegts vēlamais fokusa garums (tālummaiņas pozīcija).

- Filmēšanai ieteicams izmantot tālummaiņas sviru, lai slāpētu tālummaiņas gredzena darbības skaņu.

- Pārvietojot tālummaiņas sviru, pirkstu liegi novietojiet uz sviras, lai novērstu nepareizu darbību.

E Fokusēšana

Fokusēt var trjos veidos.

- Automātiskais fokuss**

Kamera iegūst fokusu automātiski.

- DMF (tiešais manuālais fokuss)**

Kad kamera ir veikusi automātisko fokusēšanu, varat veikt precīzus pielāgojumus manuāli.

- Manuālais fokuss**

Jūs pats fokusējat manuāli.

Detalizētu informāciju par režīmu iestatījumiem sk. kameras komplektācijā iekļautajā lietošanas rokasgrāmatā.

Specifikācijas

Produkta nosaukums (Modeļa nosaukums)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Atbilstošais 35 mm formāta fokusa garums* (mm)	27-157,5
Objektīva grupas–elementi	12-16
Skata leņķis*	76°-15°
Minimālais fokusa attālums** (m (pēdas))	0,45-0,95 (1,48-3,12)
Maksimālais palielinājums (X)	0,11
Minimālā diafragma	f/22
Filtru diametrs (mm)	72
Izmēri (maksimālais diametrs x garums (aptuveni, mm (collas)))	78 x 110 (3 1/8 x 4 3/8)
Masa (aptuveni, g (unces))	427 (15,1)
Drebēšanas kompensācijas funkcija	Ir

- Iepriekš norādītās vērtības, kas izsaka atbilstošo 35 mm formāta fokusa garumu un skata leņķi, attiecas uz digitālajām kamerām ar mainīamiem objektīviem, kurās tiek izmantots APS-C formāta attēlu sensors.

- ** Minimālais fokusa attālums apzīmē attālumu no attēlu sensora līdz objektam.

- Atkarībā no objektīva mehānisma fokusa garums var mainīties atbilstoši jebkurām fotogrāfēšanas attāluma izmaiņām. Iepriekš norādītie fokusa garumi norādīti pieņemot, ka objektīvs ir fokusēts uz bezgalību.

Iekļautie priekšmeti
Objektīvs (1), priekšējais objektīva vāciņš (1), aizmugurējais objektīva vāciņš (1), objektīva saules blende (1), izdrukātās dokumentācijas komplekts

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

α un G ir Sony Corporation preču zīmes.

Lietuvių

Šiose naudojimo instrukcijose aiškinama, kaip naudoti objektīvus. Pastabų dėl naudojimo galima rasti atskirame dokumente „Atsargumo priemonės prieš naudojimą“. Prieš naudodami objektīvą, būtinai perskaitykite abu dokumentus.

Šis objektīvas skirtas naudoti su „Sony“ α fotoaparatu sistemos „E-mount“ serijos fotoaparatais. Jo negalima naudoti su „A-mount“ serijos fotoaparatais.

Norėdami gauti išsamesnės informācijas apie suderinamumą, apsilankykite savo šalies „Sony“ svetainėje arba kreipkītės į „Sony“ pardavēja ar vietinį igaliootājį „Sony“ tehninēs priēziūros centrā.

Pastabos dėl naudojimo

- Kai nesātēs fotoaparataų su prītvirtintu objektīvu, visada tvirtai laikykite ir fotoaparataį, ir objektīvaų.

- Kai kurių modelių trikojai gali užstoti objektīvą (tai priklauso nuo naudojamo fotoaparato ir trikojo).

Atsargumo priemonės, susijusios su blykstės naudojimu

- Kai naudojate blykstę, visada fotografuokite būdami ne mažesniu kaip 1 m (3,3 pėd.) atstumu nuo objekto. Tam tikrais atvejais kartu naudojant ir objektīvą, ir blykstę, objektīvas gali iš dalies blokuoti blykstės šviesą. Dėl to vaizdo apačioje gali atsirasti šešėlis.

Vinjetavimas

- Naudojant objektīvą, ekrano kampai tampa tamseni nei centras. Norėdami sumažinti šį efektą (vadinamą vinjetavimu), pridarykite diafragmą 1–2 padalomis.

Drebėjimo kompensavimo funkcija

- Norėdami gauti daugiau informācijas apie drebėjimo kompensavimo funkcijos nuostatas, žr. naudojimo instrukcijas, gautas su fotoaparatu.

A Dalys

- Objektīvo gaubto žymė
- Fokusavimo žiedas
- Priartinimo žiedas
- Objektīvo kontaktai*
- Priartinimo svirtelė
- Tvirtinimo žymė

* Nelieskite objektīvo kontaktų.

B Objektīvo uždėjimas ir nuėmimas

Kaip uždėti objektīvą (žr. B–1 pav.)

1 Nuimkite galinį ir priekinį objektīvo dangtelius ir fotoaparato korpuso dangtelį.

- Priekinį objektīvo dangtelį uždėti arba nuimti galite dviem būdais – (1) ir (2). Kai uždėtas objektīvo gaubtas, objektīvo dangtelį uždėkite arba nuimkite (2) būdu.

2 Baltą žymę ant objektīvo cilindro sulygiuokite su balta žyme ant fotoaparato (tvirtinimo žyme). Tada įstatykite objektīvą į fotoaparato korpusą ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.

- Tvirtindami objektīvą, nepamauskite objektīvo išleidimo mygtuko, esančio ant fotoaparato.
- Objektīvo netvirtinkite kampu.

Kaip nuimti objektīvą (žr. B–2 pav.)

Laikydami nuspaudę objektīvo išleidimo mygtuką, esantį ant fotoaparato, sukite objektīvą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, tada nuimkite jį.

C Kaip uždėti objektīvo gaubtą

Jei norite sumažinti šviesos blyksnius ir užtikrinti aukščiausią vaizdo kokybę, rekomenduojame naudoti objektīvo gaubtą.

Sulygiuokite raudoną līniją ant objektīvo gaubto su raudona līnija ant objektīvo (objektīvo gaubto žyme). Tada įstatykite objektīvo gaubtą į objektīvo korpusą ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos (pasigirs spragtelėjimas), o raudonas taškas ant objektīvo gaubto susilygiuos su raudona līnija ant objektīvo (gaubto žyme).

- Jei naudojate fotoaparate sumontuotą blykstę arba su fotoaparatu komplektuojamą blykstę, nuimkite objektīvo gaubtą, kad jis neužstotų blykstės šviesos.

- Kai nenaudojate, objektīvo gaubtą ant objektīvo uždėkite kita puse.

D Priartinimas

Kaip priartinti vaizdą naudojant priartinimo svirtelę

Norėdami lėtai priartinti vaizdą, lėtai slinkite svirtelę; norėdami greitai priartinti vaizdą, paslinkite ją iki galo.

Kaip priartinti vaizdą naudojant priartinimo žiedą

Sukite priartinimo žiedą iki pageidaujamo židinio nuotolio (priartinimo padėtis).

- Kad filmuojant nebūtų girdėti priartinimo žiedo veikimo garso, rekomenduojame naudotis priartinimo svirtele.

- Norėdami išvengti netinkamo veikimo, pirštu švelniai pajudinkite priartinimo svirtelę.

E Fokusavimas

Fokusuoti galima trimis būdais.

- Automatinis fokusavimas**

Fotoaparatas fokusuoja automatiškai.

- DMF (tiesioginis rankinis fokusavimas)**

Kai fotoaparatas sufokusuoja automatiškai, rankomis galite sureguliuoti tikslumą.

- Rankinis fokusavimas**

Patys fokusuojate rankomis.

Norėdami gauti daugiau informācijas apie režimų nustatymus, žr. naudojimo instrukcijas, gautas su fotoaparatu.

Specifikacijos

Gaminio pavadinimas (modelio pavadinimas)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
35 mm formato ekvivalento židinio nuotolis* (mm)	27–157,5
Objektīvo grupės – elementai	12–16
Matymo kampas*	76°–15°
Minimalus fokusavimas** (m (pėd.))	0,45–0,95 (1,48–3,12)
Maksimalus didinimas (kartais)	0,11
Minimali diafragma	f/22
Filtro skersmuo (mm)	72
Matmenys (didžiausias skersmuo x aukštis (apytiksl., mm (col.))	78 x 110 (3 1/8 x 4 3/8)
Svoris (apytiksl., g (unc.))	427 (15,1)
Drebėjimo kompensavimo funkcija	Taip

- Pirmiau nurodytos 35 mm formato ekvivalento židinio nuotolio ir matymo kampo vertės taikomos keičiamųjų objektīvų skaitmeniniams fotoaparatams su APS-C dydžio vaizdo davikliais.

- ** Minimalus fokusavimas – tai atstumas nuo vaizdo daviklio iki objekto.

- Atsižvelgiant į objektīvo mechanizmą, židinio nuotolis gali keistis keičiant fotografavimo atstumą. Pirmiau nurodyti židinio nuotoliai pagrįsti prielaida, kad objektīvas sufokusuotas į begalybę.

Komplektuojami elementai
Objektīvas (1), priekinis objektīvo dangtelis (1), galinis objektīvo dangtelis (1), objektīvo gaubtas (1), spausdintinių dokumentų rinkinys

Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjęs keisti dizainą ir specifikācijas.

α ir G yra „Sony Corporation“ prekių ženklai.

Ελληνικά

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εξηγεί πώς χρησιμοποιούνται οι φακοί. Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση θα βρείτε στο ξεχωριστό φύλλο «Προφυλάξεις πριν από τη χρήση». Φροντίστε να διαβάσετε και τα δύο έγγραφα πριν από τη χρήση του φακού σας.

Αυτός ο φακός είναι σχεδιασμένος για φωτογραφικές μηχανές E-mount, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συστήματα ψηφιακής μηχανής α της Sony. Δεν μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε σε φωτογραφικές μηχανές A-mount.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της Sony στην περιοχή σας ή συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Sony ή την τοπική εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία σέρβις της Sony.

Σημειώσεις για τη χρήση

- Όταν μεταφέρετε μια φωτογραφική μηχανή με τοποθετημένο το φακό, πάντα να κρατάτε σφιχτά και τη μηχανή και το φακό.
- Ορισμένα μοντέλα τριπόδων μπορεί να αλλοιώνουν τη λειτουργία του φακού, ανάλογα με τον τύπο της κάμερας ή του τριπόδου που χρησιμοποιείται.

Προφυλάξεις για τη χρήση του φλας

- Όταν χρησιμοποιείτε το φλας, να τραβήτε σε απόσταση τουλάχιστον 1 m (3,3 ποδιών) από το θέμα σας. Με ορισμένους συνδυασμούς φακού και φλας, ο φακός μπορεί να μπλοκάρει εν μέρει το φως του φλας, με αποτέλεσμα να δημιουργείται μια σκιά στη βάση της εικόνας.

Βινιετάρισμα

- Όταν χρησιμοποιείτε το φακό, οι γωνίες της οθόνης σκουραίνουν σε σχέση με το κέντρο. Για να περιορίσετε αυτό το φαινόμενο (που καλείται βινιετάρισμα), κλείστε το διάφραγμα κατά 1 έως 2 βήματα.

Λειτουργία απόσβεσης δονήσεων

- Για λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις της λειτουργίας απόσβεσης δονήσεων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με τη φωτογραφική μηχανή.

A Παρουσίαση των εξαρτημάτων

- Δείκτης θήκης φακού
- Δακτύλιος εστίασης
- Δακτύλιος ζουμ
- Επαφές φακού*
- Μοχλός ζουμ
- Δείκτης στερέωσης

* Μην αγγίζετε τις επαφές του φακού.

B Τοποθέτηση και αφαίρεση του φακού

Για να τοποθετήσετε το φακό (βλέπε εικόνα B–1).

1 Αφαιρέστε το πίσω και το μπροστινό κάλυμμα του φακού και το κάλυμμα του σώματος της κάμερας.

- Μπορείτε να τοποθετήσετε/αφαιρέσετε το μπροστινό κάλυμμα φακού με δύο τρόπους, (1) και (2). Όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε το κάλυμμα του φακού με τοποθετημένη τη θήκη του φακού, ακολουθήστε τη μέθοδο (2).

2 Ευθυγραμμίστε τον λευκό δείκτη στο σώμα του φακού με τον λευκό δείκτη στη φωτογραφική μηχανή (δείκτης στερέωσης), έπειτα εισαγάγετε το φακό στο στήριγμα της φωτογραφικής μηχανής και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να κλειδώσει.

- Μην πατάτε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, όταν τοποθετείτε το φακό.
- Μην τοποθετείτε το φακό υπό γωνία.

Για να αφαιρέσετε το φακό (βλέπε εικόνα B–2).

Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, περιστρέψτε το φακό αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα, έπειτα αφαιρέστε το φακό.

C Τοποθέτηση της θήκης φακού

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε θήκη φακού για να μειώσετε τη λάμψη και να διασφαλίσετε μέγιστη ποιότητα εικόνας.

Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή στη θήκη φακού με την κόκκινη γραμμή στο φακό (δείκτης θήκης φακού), έπειτα εισαγάγετε τη θήκη φακού στο στήριγμα του φακού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει στη θέση του και η κόκκινη κουκκίδα στη θήκη φακού ευθυγραμμιστεί με την κόκκινη γραμμή στο φακό.

- Όταν χρησιμοποιείτε φωτογραφική μηχανή με ενσωματωμένο φλας ή κάποιο φλας που παρέχεται μαζί με τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε τη θήκη φακού για να αποφύγετε να μπλοκάρете το φως του φλας.

- Κατά την αποθήκευση, τοποθετήστε τη θήκη φακού στο φακό από την ανάποδη.

D Ζουμ

Ζουμ με το μοχλό ζουμ

Ολισθαίνετε αργά το μοχλό για να κάνετε αργό ζουμ ή ολισθήστε τον γρήγορα μέχρι τέρμα για να κάνετε γρήγορο ζουμ.

Ζουμ με τον δακτύλιο ζουμ
Περιστρέψτε τον δακτύλιο ζουμ στην επιθυμητή εστιακή απόσταση (θέση ζουμ).

- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το μοχλό ζουμ για σίγαση του θορύβου που παράγεται από τη λειτουργία του δακτυλίου ζουμ κατά την εγγραφή ταινιών.

- Μετακινήστε το μοχλό ζουμ απαλά με το δάκτυλό σας για να μην αλλοιωθεί η λειτουργία.

E Εστίαση

Διατίθενται τρεις τρόποι εστίασης.

- Αυτόματη εστίαση**

Η φωτογραφική μηχανή εστιάζει αυτόματα.

- DMF (Άμεση χειροκίνητη εστίαση)**

Αφού η φωτογραφική μηχανή εστιάσει με την αυτόματη εστίαση, μπορείτε να μεβλιώσετε την εστίαση με το χέρι.

- Χειροκίνητη εστίαση**
Εστιάζετε με το χέρι.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με τη φωτογραφική μηχανή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα προϊόντος (Όνομα μοντέλου)	E PZ 18-105mm F4 G OSS (SELP18105G)
Εστιακή απόσταση ισοδύναμη με φορμά 35 mm* (mm)	27-157,5
Ομάδες-στοιχεία φακού	12-16
Γωνία προβολής*	76°-15°
Ελάχιστη εστίαση** (m (πόδια))	0,45-0,95 (1,48-3,12)
Μέγιστη μεγέθυνση (X)	0,11
Ελάχιστο διάφραγμα	f/22
Διάμετρος φίλτρου (mm)	72
Διαστάσεις (μέγιστη διάμετρος x ύψος (κατά προσ., mm (in.))	78 x 110 (3 1/8 x 4 3/8)
Βάρος (κατά προσ., g (oz))	427 (15,1)
Λειτουργία απόσβεσης δονήσεων	Ναι

- * Οι τιμές που εμφανίζονται ανωτέρω για εστιακή απόσταση ισοδύναμη με φορμά 35 mm και γωνία προβολής αφορούν ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με εναλλάξιμους φακούς εξοπλισμένες με αισθητήρα εικόνας μεγέθους APS-C.

- ** Ελάχιστη εστίαση είναι η απόσταση από τον αισθητήρα εικόνας έως το θέμα.

- Ανάλογα με τον μηχανισμό του φακού, η εστιακή απόσταση μπορεί να αλλάξει με τυχόν αλλαγή της απόστασης λήψης. Στις εστιακές αποστάσεις που δίνονται ανωτέρω θεωρείται ότι ο φακός είναι εστιασμένος στο άπειρο.

Στοιχεία που περιλαμβάνονται
Φακός (1), Μπροστινό κάλυμμα φακού (1), Πίσω κάλυμμα φακού (1), Θήκη φακού (1), Σετ τυπομένης τεκμηρίωσης

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Οι ονομασίες α και G είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.